



GRUPO DE EXPERTOS SOBRE MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)

VIGESIMOTERCERA REUNIÓN

Montreal, 11 - 21 de octubre de 2011

Cuestión 2 del orden del día: **Formulación de recomendaciones sobre las enmiendas de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea (Doc 9284)* que haya que incorporar en la edición de 2013-2014**

AYUDAS MOTRICES ACCIONADAS CON BATERÍAS DE IÓN LITIO

(Nota presentada por D. Brennan)

REVISADA

Por falta de recursos, sólo se han traducido el resumen y el apéndice

RESUMEN

En esta nota de estudio se propone enmendar las disposiciones para el transporte de ayudas motrices accionadas con baterías de ión litio a fin de permitir que las baterías que se extraigan de la ayuda motriz se transporten en la cabina de pasajeros.

Medidas recomendadas al DGP: Se invita al DGP a modificar la Parte 8;1.1.2 g) según figura en el apéndice de esta nota de estudio.

1. INTRODUCTION

1.1 Lithium battery powered mobility aids are an increasingly popular mobility aid and therefore increasingly common in air transport. In order to accommodate passengers requiring these mobility aids, the panel agreed to text that was adopted into the 2011-2012 ICAO Technical Instructions (8;1.1.2 g)).

1.2 Some new designs of mobility aids require the lithium ion battery to be removed from the equipment to permit efficient and effective stowage and transport of the mobility aid (e.g. TravelscootTM, see [Figure 1](#)). The design of these types of mobility aids is such that the lithium ion battery is not designed to remain installed, when stowed for transport.

1.3 In these instances it is believed that it is safer to then require that the removed lithium ion battery be carried in the aircraft cabin rather than being left as checked baggage with the mobility aid. However, the existing provisions for the larger lithium ion batteries impose a limit of 160 Wh. Mobility aids though require a lithium ion battery with a capacity greater than 160 Wh. It is therefore proposed to revise the specific provisions for the lithium battery mobility aids to allow for a battery of up 300 Wh.

This value has been placed in square brackets to seek the view of the panel on whether this is an appropriate limit.



Figure 1. Travelscoot™ Upright and Collapsed



Figure 2. Rear view of battery (gold metal rectangular item), green pack is a second battery that “can” be added.

APÉNDICE

ENMIENDAS PROPUESTAS DE LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Parte 8

DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS PASAJEROS Y A LA TRIPULACIÓN

1.1.2 Sin perjuicio de otras restricciones adicionales que puedan aplicar los Estados para salvaguardar la seguridad de la aviación, salvo las disposiciones de notificación de incidentes previstas en 7;4.4 ó 7;4.5, según corresponda, las disposiciones contenidas en estas Instrucciones no se aplican a los siguientes artículos cuando éstos son transportados por los pasajeros o miembros de la tripulación, o en equipaje que haya quedado separado de su propietario durante el tránsito (p. ej., equipaje extraviado o erróneamente encaminado) o en equipaje excedente transportado como carga según se permite en virtud de 1;1.1.4.1 g):

...

- g) previa aprobación del explotador o explotadores, las sillas de ruedas u otras ayudas motrices similares accionadas con baterías de ión litio para su utilización por pasajeros de movilidad restringida debido ya sea a discapacidad, su estado de salud o edad, o un problema temporal de movilidad (p. ej., pierna fracturada), con sujeción a las condiciones siguientes:

1) cuando se transporten como equipaje facturado:

1a) las baterías deben ser de un tipo que ~~satisface~~ ~~ega~~ las condiciones de cada una de las pruebas del *Manual de Pruebas y Criterios* de las Naciones Unidas, Parte III, subsección 38.3;

2b) los bornes de la batería deben estar protegidos contra cortocircuitos (p. ej., dentro de un estuche para baterías) y la batería debe estar debidamente ~~afianzados~~ afianzada a la silla de ruedas o ayuda motriz;

3c) el explotador debe asegurar que las ayudas motrices de este tipo se transporten de modo que no puedan activarse involuntariamente y de manera que queden protegidas contra los daños que pueda ocasionar el movimiento del equipaje, correo, suministros u otra carga; y

4d) el piloto al mando debe estar informado del lugar en que está la ayuda motriz.

2) cuando, debido al diseño de la ayuda motriz, la batería deba extraerse durante el transporte, dicha batería habrá de transportarse en el equipaje de mano, siempre que:

a) la batería sea de un tipo que satisface las condiciones de cada una de las pruebas del *Manual de Pruebas y Criterios* de las Naciones Unidas, Parte III, subsección 38.3;

b) los bornes de la batería estén protegidos contra cortocircuitos (colocándola en su embalaje original de venta al detalle o aislando de otro modo los bornes, p. ej., cubriendo con cinta adhesiva los bornes expuestos o colocando cada batería en una bolsa plástica o funda protectora);

c) la extracción de la batería del aparato la lleve a cabo personal cualificado ajustándose a las instrucciones del fabricante o propietario del mismo; y

d) la capacidad nominal de la batería extraída no sea superior a [300 Wh].

Se recomienda que los pasajeros hagan arreglos por anticipado con cada explotador.